

中途岛海战

〔日本〕 渊田美津雄 合著
奥宫正武

商务印书馆

中途岛海战

431563

〔日本〕^{洲田美津雄}_{奥宫正武}合著

许秋明译

王绍坊校

商务印书馆

1979年·北京

Mitsuo Fuchida and Masatake Okumiya

MIDWAY

THE BATTLE THAT DOOMED JAPAN

United States Naval Institute
Annapolis, Maryland, 1957

内 容 提 要

日本帝国主义继偷袭珍珠港后，于1942年6月初，向美国海军发动攻势，两军在太平洋上进行了第一次大规模的较量，这就是太平洋战争中著名的中途岛海战。日本海军以压倒优势的兵力，分数路直逼中途岛，寻歼美国海军主力。双方交战结果，日本的四艘巨型航空母舰“赤城号”、“加贺号”、“飞龙号”、“苍龙号”全被美国舰载飞机击沉，主力部队几乎全军覆灭。从此，日本海军一蹶不振，影响整个太平洋战局。

中 途 岛 海 战

〔日本〕 渊田美津雄 合著
 奥宫正武
 许秋明 译
 王绍坊 校

商 务 印 书 馆 出 版

（北京王府井大街36号）

新华书店北京发行所发行

北 京 四 二 二 五 厂 印 刷

787×1092毫米 1/32 9 印张 1 插页 183 千字

1979年5月第1版 1979年5月北京第1次印刷

印数：1-42,000册

统一书号：3017·236 定价：0.70元

目 录

前言.....	1
导言	4
作者序言	7
第一章 从柱岛出发.....	11
第二章 日本海军战略的演变.....	21
一、战前的发展.....	21
二、第一阶段作战的战略.....	30
三、袭击珍珠港.....	35
四、南云部队在南线作战.....	47
第三章 关于此后作战方针的争论.....	64
一、东进还是西进?	64
二、“澳大利亚第一”论.....	70
三、关于中途岛的争论.....	72
第四章 杜立特空袭结束了争论.....	78
一、担心敌机的威胁.....	78
二、杜立特空袭.....	80
三、中途岛作战方案的决定.....	84
第五章 中途岛作战计划	87
一、山本——主导人物.....	87
二、作战计划概要.....	91

第六章 作战准备	107
一、过时的磋商	107
二、作战计划的检验	109
三、珊瑚海海战	114
四、最后的准备	120
第七章 驶往战场	125
一、部队出发	125
二、南云海军中将	129
三、5月30—31日的情况	132
四、6月1—2日	135
五、6月3日	137
第八章 风云急	145
一、美方的态势和准备	145
二、日本的输送船团被发现	149
三、北方作战, 1942年6月3日	151
四、几场虚惊	155
第九章 南云部队的战斗	159
一、搜索敌人	159
二、第一攻击波起飞	165
三、空袭中途岛	170
四、敌岸基飞机来攻	172
五、发现敌航空母舰	180
六、敌舰载机的进攻	187
七、决定命运的五分钟	191
八、“飞龙号”奋战	204
九、敌舰载机再次来攻	210
十、撤退	215

第十章 山本海军大将的作战	220
一、在“大和号”舰桥上	220
二、举棋不定	224
三、军令部的忧虑	229
四、中止作战	229
第十一章 尾声	234
一、栗田部队的炮击任务	234
二、“伊-168号”潜艇建奇功	236
三、重新集合部队	239
四、退却	243
第十二章 战败原因的分析	248
一、概述	248
二、战列舰万能的神话	255
三、海军航空兵的错误方针	258
四、科学技术的落后	259
五、狂妄自大	260
附录	264
一、美方和日方在中途岛海战中的损失	264
二、美机攻击日本航空母舰情况一览表（1942 年6月4日）	266
三、联合舰队作战组织系统表（1942年6月5日）	267

前 言

在一次海上战役或战斗之后，设法从敌人的观点尽可能了解战役或战斗的全貌，这总是有趣并且是很有教益的事。中途岛海战期间，尽管我们事先掌握了准确的情报，但“战况不明”的现象仍然是相当严重的。例如，“飞龙号”沉没了好几天，我们还没有弄清楚它的结局，直到我方中途岛搜索部队发现并救起该舰一舢舨的机舱人员之后才知道它的情况。又如，“三隈号”也曾一度下落不明。我们最后看到“三隈号”是在6月6日^①傍晚对它进行拍照的时候，那时，它已失去战斗力，停车漂在水上，舰首和舰尾还有人。第二天上午，当我方的一艘潜艇搜索该水域时，“三隈号”已经不见了。还有，山本海军大将率领七艘战列舰、一艘航空母舰、若干艘巡洋舰和驱逐舰在中途岛北西一带活动，我们在这次海战后好几个月都还不知道这个情况。

本书是一部极有价值的历史著作，有助于我们了解这次战争爆发前一段时间到战争开始后半年之间，日本海军是如何进行策划和行动的。

当我读到6月4日的战况叙述时，我深深感到在战术交战中运气的好坏有时起很大的作用。本书的作者赞扬我们能

① 前言中所指的时间均为夏威夷时间。——译者

够准确地选择了日本航空母舰处于最不利的状况时——飞行甲板上摆满了加了油、装好弹药、等待起飞的飞机——实施攻击。其实，不是那么一回事。我自己认为唯一可以自诩的是，我十分敏感地意识到，亟需采取出敌不意的行动，并极力要求在接近敌人后立即用我方的全部实力打击敌航空母舰。

在读日本方面关于中途岛海战的记载时，还有另外两点也许是挺有意思。第一点是关于6月4—5日夜里几个小时我部队东撤的问题。6月4日日落前的态势是：弗莱彻将军从“约克城号”派出的搜索机发现了“飞龙号”；接着，“约克城号”被“飞龙号”的飞机在第二次攻击中，击中了两条鱼雷并失去了战斗力；最后，“企业号”和“大黄蜂号”的飞机把“飞龙号”炸毁了。在“企业号”和“大黄蜂号”收回它们的飞机后，为了避免跟优势敌人夜战，我决定东撤，并在当夜再西返，以便第二天白天如果敌人攻击中途岛，我们能够在航程之内给该岛以空中支援。事实上，日本人的确下了夜袭命令。

第二点是6月6日即中途岛海战第三天也就是最后一天的情况。我本想追击退却中的敌人，尽可能给敌人造成更大的损失。但是，我们知道，日本人在威克岛驻有强大的航空兵力，等待着占领并进驻中途岛。为了避免遭到威克岛敌机的攻击，我预先决定绝不进入以威克岛为中心的七百海里半径的圆周之内。当我部队6月6日白天的作战任务——一次搜索、三次攻击和一次照相侦察——结束后，我们的燃料已不够了。这时，我有一种预感，也许是一种直觉，认为我们已经冒险向西挺进得够远的了。因此，我们向东返航，直驶尼米兹海军上将指定的跟油船会合的地点。如果6月6—7日夜里我

们继续西进，大概在第二天上午就会与山本海军大将和他的优势日本部队遭遇。

我方在中途岛海战中取得的战果，主要是由于我们出色地掌握了情报，使尼米兹海军上将能够充分发挥他那大胆、勇敢而又明智的指挥才干。他把第十六和第十七特混舰队从南太平洋调到夏威夷，不失时机地把这两支部队部署在中途岛北东一带待机。他还把他的全部潜艇部署在中途岛北西海域。他用海军陆战队、炮兵和飞机加强了中途岛的防务，并规定对关键地域实施空中搜索。他还派了部队到阿留申群岛去。

担任第十六和第十七特混舰队总指挥官的第十七特混舰队司令弗莱彻将军，在这场海战中起了很重要的作用。“约克城号”的航空队在它们的母舰失去战斗力以前，一直出色地执行了战斗任务；“约克城号”受创后，它的个别飞机由“企业号”和“大黄蜂号”收回；这些飞机，在此后两天内又投入战斗。

我相信，我们所有参加中途岛海战以及对这次海战作过研究的人，都会从这部日本人写的书中得到乐趣和教益。在这里，对于致力研究并写成这部著作的两位作者，应表示祝贺。对于本书的美国编者，也应表示祝贺，他们对原来粗糙的译文所作的认真加工，既保存了原著本来具有的戏剧性趣味，又不失它的真实性。

美国海军上将(退役)

雷蒙德·阿·斯普鲁恩斯

1955年4月

导 言

中途岛海战无疑是太平洋战争的转折点。这次大海战的结果是很清楚的。然而，在日本，如此详细和准确地叙述这次作战是如何计划和怎样打的作品，如果说不是没有，也是寥寥可数的。

应该说明，作战计划的研究起草是由联合舰队司令部和东京的军令部专门进行的。山本海军大将是不愿让他所辖的各舰队司令长官被别的事情打搅的，因为他们要把全部精力都投入指挥远在海外许多战场的第一阶段作战上。

当时，我是第二舰队司令长官兼联合舰队次席指挥官。可是，关于中途岛作战的计划，他们连我也没有征求意见，而且一直到完成南线作战之后，我才知道有这件事。当我在1942年4月17日返回横须贺的时候，也就是杜立特空袭的前一天，作战计划已经最后决定下来，而且不能改动了。

在这次海战中，我方部队虽经竭力奋战，但仍然败北。这是一场决定性的大败仗，以致关于这次海战的经过，如同当初制订作战计划时那样，在海军内部极端保密，即使在海军高级军官中，也只有少数人知道这次作战的详情。

在这本书里，全部过程终于和盘托出。对此我没有什么可补充的，也没有什么要补充的。

本书主要作者渊田美津雄海军大佐，是海军航空界有名

望的军官。战争开始时，他是日本海军主要攻击兵力——机动部队^①的一位老资格飞行队长。该机动部队对珍珠港的袭击以及后来实施的历次空袭，都是由他领队。在每次作战中，他表现得既出色，又能干。渊田海军大佐在南云部队的旗舰“赤城号”航空母舰上，从头至尾目睹了中途岛海战。此后，他被调到海军大学担任教官，并受到特别任命，用所有私人 and 官方资料对这场海战进行探讨，并写出报告。他完成了这项工作。战争末期，他在联合舰队司令部^②任航空作战参谋。

同渊田海军大佐一道写成本书的奥宫正武海军中佐，从不同的有利角度观察了中途岛海战。他在第二机动部队的旗舰“龙骧号”轻型航空母舰上。该舰在那次攻略作战中被派到阿留申群岛作为北翼部队。奥宫是中途岛败仗中唯一幸存的航空母舰战队参谋，因此他能在事后看到这次海战详细的战况报告，并对这次海战作了刻苦研究。到战争快结束时，他在军令部工作，所以他有机会接触全部作战报告和资料。

日本海军如今已经不存在了^③，看来关于中途岛海战的任何资料都不能比作者的这本书更完全了。我觉得，无论如何，应该准确记录这场生死攸关的战役并留给后代。我认为，这本书的叙述不仅情节准确，而且也十分公正和客观。

① 即航空母舰特混舰队，日本称为机动部队。——译者

② 联合舰队司令部于1945年4月25日改称为海军总司令部，统辖日本海军部队（南东方面舰队和南西方面舰队除外）。海军总司令长官兼任联合舰队司令长官和海上护卫总司令长官。在这以前，联合舰队与海军各镇守府平行，直辖于大本营。海军总司令部成立后，海军部队统称海军总队。——译者

③ 日本当局于1952年4月26日开始重建海军，成立海上警备队。1954年7月1日，海上警备队改称海上自卫队。——译者

作为参加过这次海战而还在人间的高级指挥官，我谨把这部优秀作品献给在这次海战中战死的双方将士。我感到高兴的是，他们的家族和亲友如今可以了解到失去亲人的一些真情实况。另外，我希望这本书将成为批判书和反省书。

前日本海军大将 近藤信竹

1951 年 2 月

作者序言

(一)

中途岛海战确实是日本的一场惨败。在“宁求质量勿求数量”这一信条指导下，为了打败数量上占优势的敌人，日本联合舰队进行了长期的训练和准备。但是，在中途岛，日本的强大部队却败于弱敌之手。

参战的我方水面部队不仅在数量上对敌占压倒优势，主动权也在我们手里。在整个太平洋战争中始终起主导作用的航空兵，在质量上，我们也决不劣于敌人。尽管如此，我们还是吃了一场具有决定性意义的败仗。这场败仗是现代日本海军从来没有遭到过的，甚至连做梦也没有想过这是可能的。

以中途岛海战为转折点，战争的好运气断然从我们手里移到了同盟国一边。这次失利给我们许多教训，也迫使我们海军从战争爆发以来第一次深入进行反省。

不消说，日本公众是不知道这次海战的真相的。帝国大本营发表的战报想让公众相信双方损失相当。可是，美国却立即向全世界宣布了日方所受的损失，准确指出了击伤击沉的舰名。显而易见，我方所以隐瞒真相的目的，与其说是不让敌人获得有价值的情报，不如说是为了维护国内的士气。

我本人也饱尝到极端保密措施的苦头。在这次海战中，我在“赤城号”上负了伤，随后由“冰川丸”医院船送回横须贺

海军基地。我是在夜里街上没有行人的时候才被送上岸的。我在担架上盖得严严实实地从医院后门抬进去。我的病房同外界完全隔绝，连护士和看护兵也不准进来，也不许我跟外面联系。中途岛海战中负伤的人，就是这样全部与外界切断了联系。这实际上是以医疗之名，行监禁之实；有时我甚至觉得自己是个战俘。

自然，凡属涉及中途岛海战的文件资料一概被列为“绝密”，用这些资料起草战况报告受到了极严格的限制，而且，这样写成的报告在战争期间都是高度保密的。1945年日本投降时，这类文件几乎都被销毁了。因此，自从恢复和平以来，日本方面关于中途岛海战只有过一些片断的、而且往往是错误的报道，那是不足为奇的。

出院后，因为我的腿伤没有痊愈，我被临时派到横须贺海军航空队担任教官。我的额外工作是兼任东京海军大学教官。在海军大学，成立了中途岛海战战争教训调查委员会，我被委派为航空兵分会的干事。在这个岗位上，我研究了以往历次海战和航空兵作战报告，汇编了从中应当吸取的战略、战术教训的分析材料。

对中途岛海战进行调查，只限于经过特别审查的人。我负责调查报告的最后起草工作，所以，我有机会接触所有官方文件和私人笔记。此外，我们还召集了参加中途岛海战的几十位军官以应咨询。研究工作完成后，只打印了六份调查报告，交差了事。这些材料的下落如何，我不得而知，但我很幸运，战后在我的一个柜橱里发现了调查报告的原稿。

即使有这些难得的资料来补充我的切身体验之不足，我

对自己是否有能力写出一部内容全面和情节准确的中途岛海战史，仍然感到没有把握。凑巧，我找到了奥宫正武海军中佐。他是我的老朋友，一位现成的而且完全合格的合作者。他也是海军飞行军官，跟我一样深信把日本方面关于中途岛海战的准确记录整理出来是很重要的。本书中不直接涉及南云部队的那些部分由他主要负责。

我们力求对战斗的发展尽可能客观地加以叙述，以便使这本书具有真正的历史价值。我希望本书能增补以美国官方出版物中美国方面的作战记录。

渊田美津雄

1951年2月

(二)

太平洋战争终于证明了空中力量时代的到来。空中力量已经在海战中成为如此重要的因素，以致双方巨大的水面舰队之间无需互打一炮就能决定胜负。同美国潜艇所进行的消耗战相结合的美国战略空军力量的威力所起的决定性意义是如此之大，以致尚无敌军的一兵一卒涉足我国本土，日本的陆海军便不得不缴械投降了。在这种新型战争中，中途岛海战是使日本遭受惨败的一次战役。

1942年6月，我亲身参加了机动部队作战，而我的职务使我便于观察整个中途岛海战的发展情况。此外，为了获得更多的关于这次海战的资料，我在战后曾三次周游全国，访问参加过这次海战的一些前日本海军军官。

我所做的研究的结果使我深信，太平洋战争是由不懂得

海洋的人发动的，并且由不懂得天空的人打的。如果他们更好地懂得海洋和天空的话，日本就会更慎重地考虑发动战争是否明智，即使那时日本除了发动战争之外别无道路可走的话，也可以避免许多大错。由于日本用陆上标准衡量海洋，并用海战的概念指导航空兵作战，这就注定了日本的悲惨命运。

如果我们再次忽视空中力量的重要性，那末总有一天我们要在政治上、经济上以及其他方面为此付出代价。

奥宫正武

1951年2月

第一章 从柱岛出发

1942年5月27日，濑户内海西部天已破晓，朝晖斜照着太平洋战争开始以来最大限度地集中的日本舰队。

这个地方是柱岛。它位于著名的广岛市南面和不大出名的海滨城市岩国东南。柱岛锚地周围是许多丘陵起伏的小岛，这些小岛大多数从水滨到岛峰都已种着庄稼。岛上几乎每座小山顶都部署着加了伪装的高射炮群，这些小岛的和平外表只是假象而已。锚地之大足以容纳整个日本海军，而且远离商船航道。这是联合舰队的待机锚地。战争开始以来，联合舰队司令部便从停泊在这里的战列舰部队安全地行使其职能。实际上，它驻在这里已经很久了，以致海军军官干脆把联合舰队司令部称作“柱岛”。

锚地的红色系水鼓上，系着联合舰队司令长官山本五十六海军大将的旗舰、六万八千吨的“大和号”战列舰^①。通到

① 据〔日本〕服部卓四郎著《大东亚战争全史》第4卷第136页载：1945年4月初，以“大和号”战列舰、“矢矧号”轻巡洋舰和八艘驱逐舰组成的海上特攻队，只携带单程燃料，在没有航空兵掩护情况下，企图对占领冲绳岛的美国海军实施“敢死突击”（所谓“菊水一号作战”）。4月6日，“大和号”从濑户内海出发。4月7日12点40分至14点17分，“大和号”在大隅海峡以西遭到大约三百架美舰载机攻击，中了十条MK—13鱼雷、五颗重磅炸弹和多颗中小型炸弹。14点23分，“大和号”在九州南西五十海里海域沉没，伊藤整一海军中将以下约三千名官兵葬身鱼腹。“大和号”的沉没标志着日本帝国主义海军的彻底崩溃。——译者